

CONDICIONES GENERALES Y TÉRMINOS DE VENTA

1. General

1.1 Estas condiciones generales y términos de venta ("Condiciones Generales") son de aplicación a cualquier oferta, presupuesto, orden de compra, confirmación de pedido, factura o contrato entre **Azelis España SAU** con NIF A-61744033 ("Azelis") y su comprador ("Comprador"), salvo acuerdo expreso por escrito en sentido contrario entre ambas partes. En caso de conflicto, entre las presentes Condiciones Generales y otras condiciones más específicas pactadas eventualmente por escrito entre las partes ("Condiciones Particulares"), prevalecerán las disposiciones de éstas últimas.

1.2 Las presentes Condiciones Generales y las Condiciones Particulares, que puedan pactarse, se denominarán en lo sucesivo "Acuerdo".

1.3 La aceptación de las Condiciones Generales implica que el Comprador renuncia en su totalidad a la aplicación de sus propios Términos Condiciones Generales (de compra), las cuales son rechazadas por Azelis.

2. Ofertas, pedidos y entrega

2.1 Salvo que se indique lo contrario, las ofertas tendrán una validez de 7 días naturales. El Acuerdo entre Azelis y el Comprador se entenderá formalizado una vez que el Comprador haya aceptado por escrito la oferta de Azelis, o, en el caso de no existir una oferta previa por parte de Azelis, cuando Azelis haya emitido la confirmación del pedido por escrito.

2.2 La orden de compra o pedido del Comprador se hará por escrito y tendrá la consideración de vinculante e irrevocable.

2.3 La entrega de los productos se realizará según los términos Incoterms (última edición) que se especifiquen en las Condiciones Particulares.

2.4 El Comprador acepta variaciones (de conformidad con la práctica comercial habitual) de +/- 10% del volumen especificado en el pedido por motivos de seguridad, o por motivos de "llenado" para entregas en contenedores-cisterna, cisternas y vehículos silo. El Comprador acepta el incremento o disminución proporcional del importe facturado.

2.5 Azelis realizará todos los esfuerzos comerciales necesarios para cumplir con la fecha de entrega acordada para cada pedido y para evitar o limitar cualquier demora. En el caso de un posible retraso en la entrega, Azelis informará con prontitud al Comprador y ambas partes consensuarán la mejor manera de subsanar cualquier consecuencia adversa ocasionada por el retraso. En el supuesto que el Comprador incumpla alguna de sus obligaciones, Azelis podrá cancelar la entrega.

2.6 El Comprador está obligado a tomar posesión de los productos solicitados en las fechas de entrega confirmadas. En caso de que el Comprador por cualquier razón, excepto para la entrega de productos defectuosos, no tome posesión de los productos en el momento de la entrega: (i) los productos se considerarán que se han entregado; (ii) el riesgo de los productos pasará al Comprador; y (iii) Azelis tendrá derecho a almacenar los productos a cuenta y riesgo del Comprador. Dicha medida cautelar no suspenderá la obligación de pago del Comprador.

2.7 Las unidades o elementos de transportes utilizados ("Unidad de Transporte") - palets, contenedores, cisternas, contenedores-cisterna y otros equipos-, que no sean de un solo uso, seguirán siendo propiedad de Azelis en cualquier caso, incluso cuando se cobre al Comprador un depósito por la "Unidad de Transporte", salvo que la "Unidad de Transporte" sea facturada al Comprador.

El Comprador está obligado a devolver la Unidad de Transporte de Azelis en el estado en el que la recibió. En caso de que Azelis reciba la unidad de transporte dañada, el Comprador deberá indemnizar Azelis por cualquier pérdida o daño.

3. Reserva de dominio y transferencia de riesgos

3.1 Azelis se reserva el dominio de los productos vendidos hasta que se efectúe el pago íntegro de los mismos (incluyendo intereses de demora, indemnizaciones u otro importe adeudado por el Comprador a Azelis). La falta de pago de cualquier cantidad, en las fechas convenidas, puede llevar a la recuperación del producto por parte de Azelis. Hasta el pago completo del importe total (i) el Comprador reconoce que él está en posesión de los productos únicamente como depositario de Azelis, (ii) el Comprador no usará el producto como medio de intercambio o prenda, ni dispondrá de éste de cualquier otro modo. (iii) El Comprador deberá almacenar los productos de tal manera que sean claramente identificables como propiedad de Azelis. El Comprador podría, sin embargo, utilizar el producto en su propio proceso de producción o venderlo a valor de mercado a sus clientes, de buena fe, teniendo en cuenta que Azelis tendrá derecho de forma inmediata y exclusiva al producto (final / elaborado) o al beneficio obtenido de dicha venta sobre el precio de compra.

3.2 La reserva de dominio no afecta a la transferencia del riesgo al Comprador desde el momento de la entrega, por lo que el Comprador se hará cargo de todos los riesgos del producto y del almacenamiento.

3.3 El Comprador se obliga a devolver los productos a Azelis, y así comunicárselo de manera inmediata en los siguientes casos (i) si los productos son embargados por un tercero (ii) en caso de incumplimiento por parte del Comprador de una o más de las obligaciones derivadas del presente Acuerdo, siempre que el incumplimiento no se haya subsanado en el plazo de 7 días naturales, a partir de la notificación por escrito por parte de Azelis; (iii) Si el Comprador entra en concurso de acreedores, liquidación, administración judicial o administrativa, o hace cualquier intento de llegar a un acuerdo con sus acreedores, deberá dar aviso inmediato por escrito a Azelis y entregar la posesión de los bienes a ésta o (iv) si el Comprador deja el negocio. En caso de embargo o concurso de acreedores, ante la imposibilidad de pagar sus deudas, el Comprador deberá informar a la autoridad judicial competente, o administrador concursal o judicial, de la presente reserva de dominio y pondrá a su disposición todos los documentos pertinentes relativos a los productos.

4. Precio y condiciones de pago

4.1 Los pedidos se facturarán de acuerdo con los precios, términos y condiciones especificados en la confirmación de pedido o en las Condiciones Específicas.

4.2 Salvo que se acuerde lo contrario, el lugar de pago de las facturas emitidas por Azelis será el domicilio social de Azelis, a los 30 días naturales siguientes a la fecha de la factura, mediante transferencia bancaria en la cuenta bancaria indicada en la misma (incluyendo costes, impuestos, derechos u otros gravámenes). Cualquier objeción deberá ser comunicada por el Comprador a través de correo certificado dentro de los 7 días naturales siguientes a la recepción de la factura. A la expiración de dicho plazo, la factura correspondiente se considerará aceptada por el Comprador, eximiéndose a Azelis de cualquier reclamación posterior.

4.3 En caso de incumplimiento del pago (total o parcial) de una factura, a la fecha de vencimiento, Azelis posee la facultad de reclamar, sin previo aviso, la cantidad adeudada con el interés legal de demora, según lo establecido en el Artículo 1 de la directiva 2011/EU de fecha 16 de febrero

de 2011 sobre la lucha contra la morosidad en operaciones comerciales (actualizada periódicamente), implementada en la legislación nacional, en la fecha de vencimiento de la factura, y sin perjuicio del derecho a reclamar una mayor indemnización, en caso de que los daños sufridos por Azelis superen el importe mencionado. Todos los gastos extrajudiciales y judiciales en los que incurra Azelis en el proceso de obligar al Comprador a cumplir con sus pagos, serán a cargo del Comprador.

4.4 En el caso de incumplimiento (total o parcial) del pago de una factura en la fecha de vencimiento, Azelis se reserva el derecho de suspender la ejecución de todas las órdenes de compra pendientes, sin previo aviso ni compensación económica alguna

5. Garantías y notificación de defectos

5.1 Azelis garantiza que los productos se entregan libres de cargas y gravámenes, en estricta conformidad con las especificaciones técnicas del producto, con las leyes aplicables y con los términos del Acuerdo. Azelis no se responsabiliza ni ofrece ningún otro tipo de garantía, con respecto a los productos, a su comercialización e idoneidad para uso o fin específico, u otros, explícitos o implícitos, los cuales quedan explícitamente excluidos.

5.2 Azelis no será responsable, por incumplimiento de garantía de la cláusula 5.1, en los siguientes supuestos: (i) si el Comprador continúa utilizando el producto después de haber presentado una reclamación, de conformidad con la cláusula 5.3, (ii) si el Comprador no ha cumplido con la documentación del producto y/o instrucciones de almacenamiento, uso o manipulación del producto; o (iii) si el Comprador altera el producto sin el consentimiento por escrito de Azelis.

5.3 En el momento de la recepción del producto, el Comprador está obligado a inspeccionar y examinar el producto entregado. Si el Comprador detecta defectos evidentes, en los productos o en parte de ellos, en una inspección visual razonable (por ejemplo, daños ocasionados por el transporte y cantidad), el Comprador deberá comunicarlo de inmediato por escrito a Azelis, indicando los motivos del rechazo. Además, el Comprador notificará por escrito a Azelis, cualquier defecto latente, dentro de los 7 días posteriores a su detección, exponiendo detalladamente los motivos de tal rechazo. Si no se realiza dicha reclamación dentro del plazo antes mencionado, se entenderá que el Comprador acepta totalmente los productos.

5.4 Sin perjuicio de las obligaciones legales de aplicación obligatoria, y una vez aceptada la reclamación por parte de Azelis, el Comprador tendrá derecho a un reemplazo de los productos o al reembolso del precio acordado, previa entrega a Azelis del producto defectuoso por parte del Comprador. No se podrá destruir ni retornar el producto sin el previo consentimiento por escrito de Azelis.

5.5 Con respecto a los productos que no son fabricados por Azelis, la duración y el alcance de la garantía aportada por Azelis es siempre limitada a la garantía que Azelis recibe de su fabricante o proveedor (back-to-back), según lo dispuesto en el Condiciones Particulares o en otras especificaciones.

5.6 Azelis puede obligar al Comprador a retirar los productos, que hayan sido ya vendidos por el Comprador, dentro de un plazo razonable fijado por Azelis, en el caso que dichos productos pudieran ser defectuosos o causar un daño. Por otra parte, el Comprador deberá cumplir con todas las instrucciones dadas por Azelis para la retirada de los productos. Los gastos ocasionados por la retirada de los productos serán abonados por Azelis.

6. Responsabilidad

6.1 Azelis indemnizará al Comprador por toda reclamación, responsabilidad, pérdida, daños, costo, multa y gasto en los que haya incurrido o pagado el Comprador como resultado directo o en relación con el incumplimiento de cualquier garantía otorgada por Azelis u obligación impuesta a Azelis en virtud de este Acuerdo.

6.2 En el caso de que Azelis se haga responsable de los daños y perjuicios, de conformidad con la cláusula 6.1, la responsabilidad estará limitada a (i) 5 veces el valor de la factura de esa parte del pedido de compra a la que se refiere la responsabilidad, si el valor de la factura relacionada es inferior a 50.000 € (o la cantidad equivalente en moneda local), y (ii) 2 veces el valor de la factura de esa parte del pedido de compra a la que se refiere a la responsabilidad si el valor de la factura relacionada es superior o igual a 50.000 € (o su equivalente en virtud de la moneda local).

6.3 Azelis no será responsable de ningún tipo de daño especial, incidental, indirecto, consecuente o liquidado, incluyendo pero no limitándose a la pérdida de ganancias, pérdida de ahorros o a daños a terceros por parte del Comprador.

6.4 Nada en estas Condiciones Generales excluye o limita la responsabilidad Azelis por negligencia grave, dolo, fraude, muerte o daños personales causados por Azelis.

7. Normativas anticorrupción y de control de exportaciones

En el transcurso de la actividad comercial con Azelis, el Comprador deberá cumplir y hacer cumplir a sus directores, responsables, empleados, agentes y representantes (los "Representantes") el Código de Conducta de Azelis (según se encuentre disponible en www.azelis.com), toda legislación anticorrupción aplicable y cualquier normativa local o internacional relativa al control de exportaciones. En concreto, el Comprador y sus Representantes se abstendrán de (i) realizar cualquier pago u ofrecer otros incentivos que sean considerados como actos de soborno o pagos de facilitación de acuerdo con la Ley contra el soborno del Reino Unido 2010 (*the UK Bribery Act 2010*) o cualquier otra ley anti soborno aplicable, (ii) infringir cualquier sanción militar, económica, o diplomática, así como cualquier medida restrictiva contra ciertos países, individuos o entidades impuesta por las Naciones Unidas u otro departamento gubernamental o agencia de la Unión Europea o de los Estados Unidos de América aplicable a cualquier operación comercial (contemplada) en este Acuerdo.

8. Fuerza Mayor

Azelis se libera y no está obligado a cumplir con cualquier obligación "vis-a-vis" con el Comprador en caso de fuerza mayor, incluyendo pero no limitándose a explosión, incendio o inundación, protestas, disturbios, conflictos civiles, actos del terrorismo, acciones gubernamentales, cierres patronales, problemas de circulación del tráfico, huelgas u otros conflictos colectivos, las restricciones de importación o exportación, embargo, daños de equipos, el no suministro de producto a tiempo por parte del proveedor de Azelis y cualquier evento que impida el suministro normal de sus productos, así como las mismas circunstancias que afecten a subcontratistas o proveedores de Azelis. Las obligaciones por parte de Azelis se suspenden durante el período en el cual exista el caso de fuerza mayor. Si el caso de fuerza mayor se prolonga durante un período de más de 3 meses, cualquiera de las partes podrá rescindir la parte del Contrato en cuestión con efecto inmediato mediante notificación por escrito a la otra parte, sin que haya lugar a algún tipo de compensación.

9. Terminación

Azelis tiene el derecho de terminar y dar por resuelto el presente contrato con el Comprador, con efecto inmediato, sin previo aviso y sin indemnización al Comprador si se da alguna de las siguientes circunstancias (i) en caso de que los productos sean embargados por un tercero; (ii) en caso de incumplimiento por parte del Comprador de una o más obligaciones derivadas del presente Acuerdo que no hayan sido subsanados en el plazo de 7 días naturales desde la notificación por escrito de Azelis; (iii) en caso de incumplimiento por parte del Comprador o su(s) Representante(s) de cualquier de las obligaciones que figuran en la cláusula 7; (iv) en caso de que el Comprador entre en concurso de acreedores o sea incapaz de pagar sus deudas, esté sujeto a un procedimiento de reorganización judicial o quiebra, tenga un síndico o administrador designado con respecto a su empresa, los activos o ingresos, se haya aprobado una resolución para su liquidación, o se dicte una orden de un tribunal para su liquidación o para su administración; o (v) o en el caso de que el Comprador deje el comercio. Asimismo, en caso de terminación, Azelis se reserva el derecho a reclamar una indemnización por todos los costes, los intereses y los daños que haya podido sufrir Azelis.

10. Confidencialidad

El Comprador no podrá sin el consentimiento previo y por escrito de Azelis, revelar o anunciar la existencia y contenido del Acuerdo a cualquier persona, excepto cuando sea necesario para su ejecución. El Comprador reconoce, además, que durante la vigencia del Acuerdo, podrá tener acceso a información confidencial o privada de Azelis. Dicha información confidencial sigue siendo propiedad única y exclusiva de Azelis y no será utilizada por el Comprador para ningún propósito que no sea el cumplimiento de las obligaciones del Comprador con Azelis. Ningún uso adicional se hará por el Comprador después de la terminación del Acuerdo.

11. Varios

11.1 El Contrato constituye la totalidad del acuerdo entre las partes. El Comprador reconoce que no hay más declaración, promesa, representación o garantía prestada por Azelis que las que figuran en el Acuerdo.

11.2 En caso de que una o más de las disposiciones del Acuerdo, sean, por cualquier motivo, declarada como no válida, ilegal o no ejecutable en cualquier aspecto, dicha invalidez, ilegalidad o falta de ejecución no afectarán a las otras disposiciones del presente Acuerdo. Este Acuerdo se interpretará como si dichas disposiciones inválidas, ilegales o inejecutables nunca hubiesen existido. En tal caso, las partes harán todo lo posible para subsanar dichas disposiciones de manera que sean exigibles en lugar de la disposición ineficaz, que refleje lo más fielmente posible la prestación que se ha vuelto ineficaz.

11.3 El incumplimiento o retraso por Azelis en hacer cumplir total o parcialmente la aplicación de cualquier disposición de este Acuerdo no se interpretará como una renuncia de cualquiera de sus derechos en virtud del Acuerdo.

11.4 En el supuesto de que Azelis consintiera cualquier incumplimiento parcial de los términos y condiciones del Contrato, ello no se interpretará como una renuncia a dichos términos o condiciones del Acuerdo, y de ningún modo afectará al derecho de Azelis para hacer cumplir tal disposición con posterioridad.

11.5 El Comprador no podrá ceder ninguno de sus derechos u obligaciones derivados del presente contrato sin el consentimiento previo por escrito de Azelis.

12. Ley aplicable y jurisdicción

12.1 Será aplicable al presente contrato y a todos los acuerdos de él derivados, las leyes del Reino de España, con expresa renuncia a cualquier otra que pudieran alegar las partes; no siendo de aplicación, por expreso acuerdo de las partes, la Convención de las Naciones Unidas en Viena del 11 de abril de 1980.

12.2 Las partes, con expresa renuncia a cualquier otro fuero que les pudiera corresponder, se someten a la competencia y jurisdicción de los tribunales españoles para cualquier controversia o interpretación que puedan surgir a raíz del presente Acuerdo, así como de los actos que se deriven o tengan conexión con el mismo.